



**BOSCH**

## **Návod k obsluze**

Pro nabíječky startovacích akumulátorů

## **Návod na použitie**

Pre nabíjačky štartovacích akumulátorov

**BATTMAX 4**

**BATTMAX 6**

**BATTMAX 8**

**BATTMAX 12**

**BATTMAX Automatic**

## **Robert Bosch GmbH**

Zastoupení firmy Bosch v ČR:

**Robert Bosch odbytová s.r.o.**

Pod Višňovkou 35/1661

140 00 Praha 4

Dovozca do SR:

**Robert Bosch spol. s r.o.**

Dr. Vladimíra Clementisa 10

826 47 Bratislava 29

Před použitím nabíječky si pozorně přečtete tento návod.  
Pred použitím nabíjačky si pozorne prečítajte tento návod.



# Návod k obsluze pro příruční nabíječky

## POZOR

Během nabíjení vznikají nebezpečné výbušné plyny.

Nepoužívejte otevřený plamen nebo zdroje jisker – nekuřte.

Nenabíjejte venku. Nabíječka se nesmí dostat do styku s vodou!

Před připojením nebo odpojením připojovacího kabelu odpojte síťovou vidlici ze zásuvky.

Neprodlužujte a nezkracujte připojovací kabely, funkce nabíječky by tím mohla být ovlivněna.

Při připojení nabíječky nespouštějte motor .

Nenabíjejte startovací akumulátory, pro které není nabíječka určena!

## Použití pro startovací akumulátory:

### BATTMAX 4, 6, 8, 12

Pro všechny olověné startovací akumulátory 12 V (nebo 6 V u BATTMAX 12) nenáročné na údržbu nebo nevyžadují údržbu (podle DIN).

### BATTMAX Automatic

Pro všechny olověné startovací akumulátory 12 V (i bezúdržbové a trvale uzavřené).

## Obsluha

1. Nabíječku a startovací akumulátor umístěte v dobře větrané místnosti.
2. Sejměte zátky plnicích otvorů a překontrolujte stav elektrolytu. V případě potřeby doplňte destilovanou vodu. Zátky znovu volně našroubujte na startovací akumulátor, aby se zabránilo úniku elektrolytu v průběhu nabíjení.
3. Přepínač 6/12 V (BATTMAX 12) nastavte na napětí nabíjeného startovacího akumulátoru. Přepínač HI/LO (BATTMAX 8 a 12) přepněte do požadované pozice: High – rychlé nabíjení, Low – normální (udržovací) nabíjení.  
*Poznámka:* Pokud je nabíječka přepnutá do polohy Low (udržovací nabíjení), může se stát, že při připojení dobře nabitého startovacího akumulátoru nebude ampérmetr indikovat žádný proud.
4. ČERVENÝ kabel připojte na plus (+) pól a ČERNÝ kabel na mínus (-) pól startovacího akumulátoru.  
*Poznámka:* U nedemontovaného startovacího akumulátoru připojte správný nabíjecí kabel **NEJPRVE** na „neukostřený“ pól.
5. Síťovou vidlici připojte do síťové zásuvky a zapněte síťový přepínač (pokud je na nabíječce instalován). Nabíječka začne nabíjet startovací akumulátor.

### BATTMAX 4, 6, 8 a 12

V průběhu nabíjení startovacího akumulátoru nabíjecí proud indikovaný na ampérmetru pomalu klesá, až dosáhne konstantní hodnoty (nikdy to není 0), což znamená, že startovací akumulátor je nabitý.

### BATTMAX Automatic

Překontrolujte, zda svítí žlutá LED. Ta indikuje správné připojení.

Nabíjecí proud je indikován pomocí svítících diod.

### Pořadí LED

1. Žlutá – startovací akumulátor je správně připojen
2. Červená a žlutá – startovací akumulátor se nabíjí.
3. Červená a zelená – startovací akumulátor je nabitý.

*Poznámka:* V případě, že na nabíječce připojené k startovacímu akumulátoru svítí pouze červená kontrolka, je třeba překontrolovat přípojky. Pokud jsou v pořádku, je nutno překontrolovat startovací akumulátor, protože je pravděpodobně poškozený. Ve stupni 3 je možné nabíječku (s připojeným síťovým napájením) ponechat připojenou k startovacímu akumulátoru, protože v této poloze je nabíjecí vedení odpojené a do startovacího akumulátoru neteče žádný proud.

Nabíječka však kontroluje stav nabití startovacího akumulátoru a může občas přepnout na stupeň 2 (nabíjení), startovací akumulátor je kdykoliv připraven k okamžitému použití.

6. Po nabití odpojte síťovou vidlici ze zásuvky ještě před odpojením nabíjecích kabelů. Potom opět pevně našroubujte zátky plnicích otvorů startovacího akumulátoru.

*Poznámka:* U nedemontovaného startovacího akumulátoru se odpojíte nabíjecí kabel **NEJPRVE** od ukostřeného pólu.

## Technické údaje

### Základní vybavení:

Kryt z plastu v provedení odolném proti nárazu, s integrovanou rukojetí. Síťové připojovací vedení s délkou 2 m a vidlicí Euro. Nabíjecí vedení s připojovacími svorkami 1,5 m (barevně označené).

Síťové napětí: 230 V, 50–60 Hz

Druh ochrany: IP 30 podle DIN 40 050

	BATTMAX 4	BATTMAX 6	BATTMAX 8	BATTMAX 12	BATTMAX Automatic
Napětí startovacího akumulátoru	12 V	12 V	12V	6 V/12 V	12 V
Kapacity startovacích akumulátorů	12-48 Ah	20-80 Ah	H:28-112 Ah L:10-40 Ah	H6:40-160 Ah L6:9-36 Ah H12:40-160 Ah L12:15-60 Ah	2,5-80 Ah
Výkon efektivní <sup>1)</sup>	12 V 4 A	12 V 6 A	12 V 8 A	6/12 V 12 A	12 V 6 A
Jmenovitý proud <sup>1)</sup>					
aritmetický:	2,5 A	4 A	6 A	8 A	4 A
efektivní:	4 A	6 A	8 A	12 A	6 A
Přepínač High/ Low:			•	•	
Přepínač 6 V/12 V:				•	
Automatická elektronika:					•
Ochrana proti přepólování:					•
Indikace nabíjecího proudu:	ampérmetr	ampérmetr	ampérmetr	ampérmetr	LED-diody
Příkon:	55 W	85 W	125 W	170 W	85 W
Nabíjecí charakteristika:	W	W	W	W	Wae
Rozměry:	170x170x95	170x170x95	170x170x95	170x320x110	170x170x95
Hmotnost:	1,2 kg	1,5 kg	2,1 kg	3,3 kg	2,1 kg
Objednací číslo:	7 780 301 137	7 780 301 138	7 780 301 139	7 780 301 140	7 780 301 141

<sup>1)</sup> Přerušované nabíjení (zapnutí/vypnutí tepelným spínačem)

### Poznámky:

# Návod na obsluhu pre príručné nabíjačky

## POZOR

Počas nabíjania vznikajú nebezpečné výbušné plyny.

Nepoužívajte otvorený plameň alebo zdroje iskier- nefajčíte.

Nevykonaвайте nabíjanie vonku – nabíjačka sa nesmie dostať do styku s vodou!

Pred pripojením alebo odpojením pripojovacieho káblu odpojte sieťovú vidlicu zo zásuvky.

Nepredlžujte a neskracujte pripojovacie káble, pretože by tým mohla byť ovplyvnená funkcia nabíjačky.

Nespúšťajte motor pri pripojenej nabíjačke.

Nenabíjajte štartovací akumulátory, ktoré nie sú schopné nabíjania.

## Použitie pre štartovací akumulátory

### BATTMAX 4, 6, 8, 12

Pre všetky olovené štartovací akumulátory 12 V (alebo 6 V u BATTMAX 12) nenáročné na údržbu alebo nevyžadujú údržbu (podľa DIN).

### BATTMAX Automatic

Pre všetky olovené štartovací akumulátory 12 V (i bezúdržbové a trvale uzatvorené).

## Obsluha

1. Nabíjačka a štartovací akumulátor sa umiestnia v dobre vetranej miestnosti.
2. Odskrutkujú sa plniace zátky a prekonroluje sa stav elektrolytu. V prípade potreby sa doplní destilovaná voda. Plniace zátky sa znovu voľne naskrutkujú na štartovací akumulátor, aby sa zabránilo vystrekovaniu elektrolytu počas nabíjania.
3. Prepínač 6/12 V (BATTMAX 12) sa nastaví na napätie nabíjaného štartovacieho akumulátora. Prepínač HI/ LO (BATTMAX 8 a 12) sa prepne do požadovanej pozície: High – rýchle nabíjanie Low – normálne (udržiavacie) nabíjanie.  
*Pozn.:* Pokiaľ je nabíjačka prepnutá do polohy Low (udržiavacie nabíjanie), môže sa stať, že pri pripojení dobre nabitého štartovacieho akumulátora, nebude ampérmeter indikovať žiadny prúd.
4. ČERVENÝ kábel sa pripojí na plus (+) pól a ČIERNY kábel na mínus (–) pól štartovacieho akumulátora.  
*Pozn.:* U nedemontovaného štartovacieho akumulátora sa pripojí správny nabíjací kábel NAJPRV na „neukostrený„ pól.
5. Sieťová vidlica sa napojí do sieťovej zásuvky a zapne sa sieťový prepínač (pokiaľ je použitý). Nabíjačka začne nabíjať štartovací akumulátor.

### BATTMAX 4, 6, 8 a 12

Počas nabíjania štartovacieho akumulátora nabíjací prúd indikovaný na ampermetry pomaly klesá, až dosiahne konštantnú hodnotu (nikdy to nie je nula), čo znamená, že štartovací akumulátor je nabitý.

### BATTMAX Automatic

Prekontroluje sa, či svieti žltá LED. Tá indikuje správne pripojenie. Nabíjací prúd je indikovaný pomocou svietiacich diód.

## Poradie LED

1. Žltá- správne pripojenie štartovacieho akumulátora
2. Červená a žltá – štartovací akumulátor sa nabíja
3. Červená a zelená – štartovací akumulátor je nabitý

*Poznámka:* Ak na nabíjačke pripojenej k štartovaciemu akumulátoru svieti len červená kontrolka, tak je potrebné prekontrolovať prípojky. Pokiaľ sú v poriadku, tak je nutné prekontrolovať štartovací akumulátor, pretože je pravdepodobne poškodený. V stupni 3 je možné nabíjačku (s pripojeným sieťovým napájaním) ponechať pripojenú k štartovaciemu akumulátoru, pretože v tejto polohe je nabíjacie vedenie prerušené a do štartovacieho akumulátora netečie žiadny prúd. Nabíjačka však kontroluje stav nabitia štartovacieho akumulátora a môže z času na čas prepnúť na stupeň 2 (nabíjania); štartovací akumulátor je kedykoľvek pripravený k okamžitému použitiu.

6. Po nabití sa **AKO PRVÁ** odpojí zo zásuvky sieťová vidlica a až potom sa odpoja nabíjacie káble. Potom sa prípadne znova zaskrutkujú plniace zátky z štartovacieho akumulátora

*Pozn.:* U nedemontovaného štartovacieho akumulátora sa odpojí od „ukostreného“ pólu **AKO PRVÝ** nabíjací kábel.

## Technické údaje

### Základné vybavenie:

Kryt z plastu v prevedení odolnom proti nárazu, s integrovanou rukoväťou. Sieťové pripojovacie vedenie s dĺžkou 2 m a s vidlicou Euro. Nabíjacie vedenie s pripojovacími svorkami 1,5 m (farebne označené).

Sieťové napätie: 230 V, 50–60 Hz

Druh ochrany: IP 30 podľa DIN 40 050

	BATTMAX 4	BATTMAX 6	BATTMAX 8	BATTMAX 12	BATTMAX Automatic
Napätie štarovacího akumulátora:	12 V	12 V	12V	6 V/12 V	12 V
Kapacity štarovacích akumulátorov:	12-48 Ah	20-80 Ah	H:28-112 Ah L:10-40 Ah	H6:40-160 Ah L6:9-36 Ah H12:40-160 Ah L12:15-60 Ah	2,5-80 Ah
Výkon efektívny <sup>1)</sup>	12 V 4 A	12 V 6 A	12 V 8 A	6/12 V 12 A	12 V 6 A
Menovitý prúd <sup>1)</sup>					
aritmetický:	2,5 A	4 A	6 A	8 A	4 A
efektívny:	4 A	6 A	8 A	12 A	6 A
Prepínač High/ Low:			•	•	
Prepínač 6 V/12 V:				•	
Automatická elektronika:					•
Ochrana proti prepólovaniu:					•
Indikácia nabíjacieho prúdu:	ampérmeter	ampérmeter	ampérmeter	ampérmeter	LED-diódy
Príkon:	55 W	85 W	125 W	170 W	85 W
Nabíjacia charakteristika:	W	W	W	W	Wae
Rozmery:	170x170x95	170x170x95	170x170x95	170x320x110	170x170x95
Hmotnosť:	1,2 kg	1,5 kg	2,1 kg	3,3 kg	2,1 kg
Objednávacie číslo:	7 780 301 137	7 780 301 138	7 780 301 139	7 780 301 140	7 780 301 141

<sup>1)</sup> Prerušované nabíjanie (zapnutie/vypnutie tepelným spínačom)

### Poznámky:



# BOSCH

## Záručný list

Výrobok:	Nabíjačka štartovacího akumulátora (rada hobby)
Typ:	BATTMAX_____
Objednávacie číslo:	7 780 301 1__
Dátum predaja:	
Pečiatka, podpis predajne – servisu:	

### Záručné podmienky

Dodatkom k zákonným záručným nárokom, ktoré prislúchajú kupujúcemu, poskytujeme ako výrobca nasledovné záruky:

Výrobca poskytuje formou náhradnej dodávky záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu na všetky závady, ktoré vzniknú závadami materiálu alebo výrobnými závadami, počas záručnej doby.

Záruka sa nevzťahuje:

- na závady spôsobené nesprávnou manipuláciou, nedodržiavaním pokynov v návodoch k obsluhu,
- ak bol do prístroja, či dielov vykonaný zásah neoprávnenou osobou (organizáciou),
- pri neoprávnených zmenách údajov na záručnom liste,
- pri nevhodnom umiestnení, než pre ktoré je zariadenie určené (vlhké, prašné alebo inak nevhodné prostredie),
- pri živelných pohromách.

V týchto prípadoch budú náklady, spojené so servisným zásahom, účtované v plnej výške kupujúcemu.

Podmienkou pre uplatnenie reklamácie je riadne a správne vyplnený a potvrdený záručný list.

Reklamáciu uplatňuje kupujúci prostredníctvom BCS (Bosch Car Service) alebo predajne, v ktorej tovar zakúpil.

Záručné podmienky firmy BOSCH sú medzinárodne platné. Nositeľ záruky (garancie) v každej krajine je národné zastúpenie firmy BOSCH so svojou servisnou sieťou.



# BOSCH

## Záručný list

Výrobek:	Nabíječka startovacího akumulátoru (řada hobby)
Typ:	BATTMAX_____
Objednací číslo:	7 780 301 1__
Datum prodeje:	
Razítko, podpis prodejny – servisu:	

### Záruční podmínky

V rámci zákonných záručních nároků, které přísluší kupujícímu, poskytuje výrobce tyto záruky:

Výrobce poskytuje formou náhradní dodávky záruku po dobu 24 měsíců od data nákupu na všechny závady, které vzniknou během záruční doby vadami materiálu nebo výrobními vadami.

Záruka se nevztahuje:

- na závady způsobené nesprávnou manipulací a nedodržením pokynů v návodech k obsluze,
- na závady způsobené zásahem neoprávněné osoby (organizace) do přístroje či jeho částí,
- jestliže byly neoprávněně změněny údaje na záručním listě,
- při nevhodném umístění, než pro které je zařízení určeno (vlhké, prašné nebo jinak nevhodné prostředí),
- při živelných pohromách.

V těchto případech budou náklady spojené se servisním zásahem účtovány v plné výši kupujícímu.

Podmínkou pro uplatnění reklamace je řádně a správně vyplněný a potvrzený záruční list.

Reklamaci uplatňuje kupující prostřednictvím BCS (Bosch Car Service) nebo prodejny, ve které zboží zakoupil.

Záruční podmínky firmy Bosch jsou mezinárodně platné. Nositelem záruky v každé zemi je národní zastoupení firmy Bosch se svojí servisní sítí.